

CAPITULO XIV

La influencia de la filosofía francesa en la cultura de Costa Rica y de las primeras obras que llegaron al país. La influencia de nuestra cultura de la escuela clásica literaria francesa.—La influencia directa francesa e indirecta por medio de España, Suiza y de la República Argentina. Primera mención que hace nuestra prensa de la pedagogía francesa. Profesores franceses que dieron clases privadas en Costa Rica. Adolfo Marie, Adolfo J. Moroux, Oscar Roche, Lucía Casper, Ester A. Besson, C. D. Lemale, Carlos Brecard, Luciano Platt, Luis Maceron, Eugenio Durrewell, Antonino de Barruel, Esteban Huard, Luis Charpentier, Anita Siecre. La influencia francesa en nuestras instituciones docentes. Visita del Lic. don Pedro Pérez Zeledón a las escuelas francesas. Obras pedagógicas, textos, material de enseñanza y su influencia en nuestro desarrollo educacional. La influencia francesa en nuestra enseñanza del Derecho y en nuestra cultura literaria.

Después de España, ninguna nación europea ha ejercido tanto su influencia en la cultura de Costa Rica como la nación francesa. Así como España hizo nuestra conquista material y religiosa, Francia ha hecho la intelectual. El movimiento filosófico francés de L'ILUMINATION que produjo la Enciclopedia, llegó hasta nosotros y las ideas filosóficas de Rousseau, Voltaire, Montesquieu, Diderot, D'Alambert fueron un poderoso estímulo en la cultura de los costarricenses.

Desde 1824 habían llegado a nuestro país algunas obras francesas y se habían dado clases de este idioma en la Escuela de Santo

Tomás. A partir de 1845, la biblioteca de nuestra Universidad se vió invadida de obras literarias y filosóficas de los escritores franceses que respondían a los nombres de Buffon, Fleury, Desttutt de Tracy, Condillac, Lacroix, Letronne, Constant, Tocqueville, Thiers, Chateaubriand, Segui, Mably, Garnith, Peignot, Thenard, Marmontel, Macarel y cien más. En nuestra cultura literaria la influencia francesa se ha experimentado con la lectura de los cultores de la escuela clásica, Fenelón, Bossuet, Masillón, y de la romántica cristiana, Chateaubriand, Lamartine, influencia que se hizo sentir en muchos de nuestros hombres estudiosos, muy especialmente entre los miembros del Clero. Coincidiendo con esta corriente literaria, aparecen en 1843, las corrientes filosóficas que eran objeto de estudio en la Universidad de Santo Tomás, de la escuela sensualista de Condillac, y de Desttutt de Tracy, cuyas obras se consultaban y constituían los textos en aquel centro universitario.

La influencia francesa en nuestra educación la hemos recibido directamente por medio de sus publicaciones, profesores y legislación docente, e indirectamente, por medio de España, Suisa y la República Argentina. Las ideas político-pedagógicas de la Revolución Francesa influyeron mucho en la cultura de España, transmitiéndose después por medio de esa nación a América. *El informe y proyecto de decreto de la Organización General de Instrucción Pública* de Condorcet, presentado a la Asamblea Legislativa en nombre del comité de Instrucción Pública del 20 y 21 de abril de 1792 y reimpresso por orden de la Convención en 1793, fué la ley que inspiró al poeta Quintana, miembro de la Junta General de Estudios de España, para redactar el informe de 1813, base y origen de la organización escolar española en aquella época. Posteriormente, la ley de Guizot de 28 de junio de 1833 inspiró la organización española en octubre de 1833 en la ley de *Instrucción para el régimen y gobierno de las escuelas de primeras letras*. No han dejado de ejercer su influencia también en España las organizaciones de los Ministros franceses Fortoul, Duruy, Ferry, Simon y Ribot.

La influencia francesa por medio de España se ha visto muy marcada en la traducciones emprendidas por las casas editoras españolas cuyas publicaciones han logrado circular en España y América. La similitud de raza e idioma así como el factor geográfico de vecindad, ha determinado una influencia francesa muy notable en España, y así la cultura pedagógica de los franceses, como la de muchas de sus producciones literarias y filosóficas se ve a través de las obras españolas.

En la prensa de nuestro país hemos encontrado citas y comentarios de las obras de educación francesa. En uno de los números de *El Costarricense* de setiembre de 1848 se hace mención a los métodos de Jacottot. En *La Gaceta* de octubre de 1872 se registran unos artículos de Prevost Paradol, titulados *Del papel que desempeña la familia en la educación*. En las publicaciones hechas en la revista *La Enseñanza*, por don Juan Fernández Ferraz, se nota también la influencia de la cultura francesa de la cual el señor Fernández Ferraz no pudo escapar. Por último, en la revista *El Maestro*, fundada por el Licenciado don Mauro Fernández, hay varias traducciones de las obras de Vessiot, Guillet Damitte, Duruy, hechas por los señores don Miguel Obregón y don Buenaventura Corrales, en quienes la cultura francesa se ha hecho sentir mucho.

En 1850 encontramos ejerciendo funciones docentes como profesor de francés en la Universidad a Mr. Adolfo Marie. A partir de 1850 llegaron al país algunos profesores franceses que se dedicaron a dar clases particulares, como los señores Adolfo J. Maroux (1851), Oscar Roche (1861), la señora Lucía Casper (1867) maestra diplomada del Departamento del Sena, la señorita Esther A. Besson (1865), el señor C. D. Lemale de la Facultad de París (1878), el señor Carlos Brecard (1873) y el profesor sacerdote Luis Macerón (1873).

Entre los profesores franceses contratados especialmente por nuestro gobierno tenemos a Mr. Luciano Platt, que celebró en setiembre de 1865 un contrato con el Rector de la Universidad doctor don José María Castro, para dar las clases experimentales de Física y Química, formar los laboratorios y gabinetes y cuidar del material científico de esos ramos. El señor Platt era bachiller en letras y ciencias físicas con título expedido por el Ministro de Instrucción Pública de Francia, fechados en París respectivamente el 9 de julio de 1851 y el 3 del mismo mes de 1854. El profesor Platt fué el primero que dió clases experimentales de ciencias físicas. Elaboró programas de las lecciones de ese ramo, programas que se encuentran publicados en *La Gaceta Oficial* del 9 de diciembre de 1865. Hizo también un análisis químico de las fuentes termales en el Salitral de Santa Ana y Hervidero de Orosi, según informe que puede verse en *La Gaceta Oficial* del 25 de setiembre de 1865.

Por poco tiempo permaneció aquí en 1885 el profesor Eugenio Durrewell, miembro de la Sociedad de Química de París. La Dirección de Estudios de la Universidad de Santo Tomás le encargó el arreglo y conservación del Gabinete de Física. Durante su corta

permanencia dictó las siguientes conferencias: *Diferencias entre la Física y la Química.*—*Utilidad de esas dos ciencias.*—*Los alquimistas y Lavoisier.*

Entre los profesores franceses que han prestado servicios docentes en este país se encuentra don Antonino de Barruel, profesor en el Instituto Universitario y en algunos colegios particulares. Se dedicó el señor Barruel a la enseñanza del francés. Murió en febrero de 1900. El señor Esteban Huard y su señora esposa se dedicaron también a las labores docentes. El señor don Luis Charpentier, fué profesor en el Instituto Universitario y por muchos años en el Liceo de Costa Rica. Por último la señorita Annette Sicre, alumna de la Escuela de Artes decorativas de París, nombrada en la Escuela Normal de Costa Rica para la enseñanza de los ramos artísticos y las clases de francés.

En nuestro organismo docente puede descubrirse fácilmente la influencia francesa en el Reglamento de Instrucción Normal de 1886, en los programas oficiales del mismo año arreglados por el Licenciado don Mauro Fernández, parcialmente en los programas de 1890 en los cuales el de moral así como las indicaciones pedagógicas que les acompañan son, como allí se advierte, una traducción fiel. Son adaptación francesa, los registros de matrícula, de ausencias y notas, los diarios de clases, asimismo la organización de la biblioteca circulante, bibliotecas escolares, museo pedagógico, excursiones escolares y reglamentos de exámenes para maestros y escolares.

Tienen también origen francés las instituciones auxiliares de la escuela primaria destinadas a dar a los alumnos asistencia material y a desenvolver en ellos sentimientos morales. Estas instituciones que han adquirido gran desarrollo en los Estados Unidos y en la República Argentina, se establecieron en nuestro país en 1916 bajo el nombre de Instituciones Circunescolares. A esta clase de instituciones pertenecen las designadas con el nombre de *El Abrigo de los Niños*, *La copa de leche*, *El pedazo de pan* y las *Ligas de Bondad*.

En 1892 se fundaron en nuestro país las bibliotecas escolares ó iniciativa de nuestro ameritado educacionista don Miguel Obregón. El origen de estas bibliotecas se remonta en Francia al Ministerio de Rouland que fué su primer organizador. El Museo pedagógico, establecido también en Costa Rica a iniciativa del señor Obregón tiene origen en Francia, y data del decreto de 13 de mayo de 1879. Las Cajas de Ahorros escolares de las cuales hemos tenido muchas tentativas de fundación en nuestros planteles educacionales, nacieron en Francia con el informe de Mr. Malarce (1877) sobre el funcionamiento de estas instituciones en Bélgica.

Las cajas de las escuelas que funcionan en Francia desde el Ministerio de Duruy, destinadas a estimular y facilitar la frecuentación por medio de recompensas a los alumnos asiduos y de socorro en alimentos, recibieron impulso entusiasta en 1917 en la Escuela Normal de Costa Rica bajo la ilustre e inteligente dirección del profesor don Joaquín García Monge.

Los cursos de adultos, como institución complementaria de la Escuela Primaria que tuvieron origen en Francia en el reinado de Luis Felipe y cuyo mayor impulso lo recibieron en el Ministerio de Duruy, pasaron a nuestra organización docente junto con las bibliotecas populares, conferencias, etc., en la legislación española del Reglamento de Instrucción Primaria del 10 de noviembre de 1869.

La institución francesa de las escuelas graduadas que sustituyeron en nuestro país al tipo unitario, nos vino de la República Argentina, formando parte de nuestra ley de Educación de 1886. La Escuela Graduada había sido instituida por el profesor Greard, pero no tuvo sanción legal en Francia hasta que se dictó el decreto que estableció la forma graduada en el Departamento del Sena en 1870.

Las discusiones suscitadas en el Parlamento Francés durante la Tercera República por los diputados Pablo Bert y Barodet, así como la acción gubernativa de Julio Ferry como Ministro, y de Mr. Buisson como Director de Instrucción Pública, contribuyeron a la organización legal de la fórmula de la instrucción gratuita, obligatoria y laica. La influencia de esa discusión, lo mismo que la acción gubernativa de los funcionarios citados, se hizo sentir mucho en América donde se seguía paso a paso el movimiento pedagógico francés. El proyecto sobre gratuidad vino a ser ley en Francia en 1881 y el de obligación y laicidad en 1882. Estas leyes pasaron en espíritu a la legislación de algunas repúblicas de América. La Ley de Educación Común de la República Argentina, del 8 de julio de 1884, contiene ya los principios de gratuidad, laicidad y obligatorismo. Por medio de esa ley, trasplantada a nuestro país en 1886, se introdujeron en nuestra organización docente las conquistas realizadas en Francia a partir de 1879.

En la enseñanza secundaria notamos la influencia francesa en la organización del Instituto Nacional de 1883 y en la del Liceo de Costa Rica de 1892 cuyos planes se hicieron bajo el sistema del bifurcamiento francés introducido por el Ministro Fortoul en 1852. En la organización del Instituto Nacional (1876-1878); en la del Instituto Universitario (1884) y en diferentes ocasiones en la del

Liceo de Costa Rica se nota la influencia francesa con la adaptación en esos planteles de la Enseñanza Secundaria especial establecida en Francia por el Ministro Duruy en 1865. Por último, es también de origen francés la organización de Ciencias y Letras decretada para el Liceo de Costa Rica en 1895.

La cultura pedagógica francesa ha constituido la principal fuente de consulta de nuestros directores de la enseñanza y de nuestros preceptores. En la larga lista que tenemos que citar, mencionaremos a Buisson, Greard, Duruy, (Victor y Alberto), Buyse, Piernard, Laissant, Claparede, Guyot, Riquier, Marcel, Broward, Defondon, Aime-Martin, Shrader, Compayré, Kergomard, Lebranc, Lemoine, Cellier, Pape-Campentier, Levasseur, Dupuy, Payot, Jolly, Bellison, Friedel, Doucoudray, Legonvé, Fontay, Issaurat, Vessiot, Bremond, Leroy, Reanault, Girard (jeaume), Breal, Marie, Cardine, Saignier, Gau, Goy, Dumesnil, Godofroy, Hippeau, Beaupin, Pavette, Dugard, Rendu, Troiullet, Paroz, Pecaut, Gocklen, Giubal, Charbonneau, Riamb, Henri, Masion, Max Leclere, Deries, Fleury, Mariotti, Salmon, Huell, Pillet, Bourde, Steeg, Gaston, Bonnier.

Entre los autores psicológicos que han orientado nuestra dirección pedagógica figuran Ribot, Charcot, Binet, Dugas, Bernard, Dantec, Malapert, Duprat, Claparede, Feré, Dufestel, Richet, Tissie, Richards, Thomas, Grasset, Cuyee, Préyer, Janet, Tarde.

Los textos de enseñanza franceses han sido los más preferidos en nuestros planteles educacionales. En la enseñanza de las Matemáticas tenemos a Bourdon, Vintejoux, Birot, Ritt, Gillet Damitte, etc. En Geografía a Letronne, Cortambert, Gregoire, Lemmonier, Reclus. En Cosmografía, a Guilermin, Briot, E. D. T. En Historia, a Doucoudray, Rambeaux, Seignobos, Drioux, Lavisse, Malet, Thiers, Blanc, Michelet, Lamartine, Taine, Guizot, Fustel de Coulanges. En Ciencias Naturales, a Pasteur, Dantec, Bernard, Linneo, Lafosse, Langlebert, Mangin, Cuvier, Caustier. En Ciencias Físicas, a Gannot, Manvevriér, Langlebert. En las obras filosóficas los autores modernos Comte, Littré, Cousin, Taine, Fougère, Janet, Renán, Guyau. En Economía Política, a Say, Bastiat, Guide, Baudrillard, Jourdan, Leroy, Beaulieu.

En 1886 se dio el encargo al Subsecretario de Instrucción Pública, don Pedro Pérez Zeledón, de estudiar la organización de los establecimientos de enseñanza de algunos países de Europa y Estados Unidos. Francia fué el primer país que visitó aquel ilustre estadista. Permaneció algún tiempo en París, ciudad que eligió como centro de su trabajo. Visitó el Museo Pedagógico que tenía

en ese tiempo como Director a Mr. Bergen. Radicado en París el señor Pérez Zeledón se dirigió al Inspector de Academia y Jefe Departamental de Enseñanza Primaria, Mr. Carnot, para que le permitiera visitar las escuelas de esa ciudad. Accedió el señor Carnot complaciendo a nuestro visitante con una carta de introducción para 7 escuelas primarias superiores de varones y niñas, 5 escuelas especiales de varones, 4 profesionales y 33 maternas que eran los principales establecimientos oficiales de instrucción primaria en aquella capital.

El señor Pérez Zeledón se limitó a visitar una de cada tipo y antes de ellas las dos Normales de Anteuil y de Fontenay aux Roses. De escaso interés fué la visita de nuestro comisionado a las escuelas públicas de París por hallarse éstas en vacaciones, pero no dejó de aprovechar su precioso tiempo la parte material de los edificios.

El señor Pérez Zeledón durante su estada en París procuró entrar en relaciones con la Liga Francesa de la Enseñanza fundada por Mr. Juan Macé.

En conexión con la Liga Francesa están las cajas de ahorros escolares, el menaje de las escuelas, las bibliotecas populares, las sociedades republicanas de instrucción, la educación civil y militar de la juventud. Se interesó también el señor Pérez Zeledón en conocer la organización de algunos colegios de segunda enseñanza y al efecto visitó en primer término el Colegio Chaptat. Después se dedicó a adquirir informes acerca de la fabricación de enseres y útiles escolares.

El material de enseñanza francés ha tenido bastante aplicación en nuestros establecimientos de educación. Las casas francesas de Hachette, Emile Deyrolle, Monrocq, Gervais y Armand Colin han suministrado a nuestro Almacén escolar gran surtido de mapas, cuadros murales y toda clase de colecciones completas para el estudio de los diferentes ramos a fin de hacer la enseñanza más intuitiva y experimental.

En la enseñanza del Derecho, la influencia francesa se hizo sentir ya desde 1870. Aunque el Derecho español se enseñaba en nuestra Universidad, a pesar de que desde 1841 la legislación que nos regía estaba inspirada en la francesa, ésta vino a iniciarse cuando tomó a su cargo las clases de Derecho Civil en aquel establecimiento el ilustre profesor don Salvador Jiménez, cuya enseñanza se inspiraba en las obras de Zachariae, Durantón, Dalloz, Ortolán, Delvincourt, Demolombe, Pothier, Marcade, Toullier,

etcétera. A partir de esa época la cultura jurídica francesa ha sido la más consultada por nuestros cultivadores del Derecho.

La codificación francesa comenzada por el Código Civil de 1805 que ha sido copiada en todos los pueblos cultos, tiene su reflejo en Costa Rica en nuestro Código General de 1841. En 1882 el Gobierno nombró una comisión codificadora que elaboró los Códigos Civil, de Procedimientos Civiles, la Ley Orgánica de Tribunales, la del Registro de Estado Civil, la del Registro Público y las del Notariado que quedaron definitivamente en vigencia desde 1888.

Lo que se llama el Derecho Civil, el conjunto de leyes de organización de la propiedad y la familia, y por lo mismo, la herencia y los contratos, es, en lo total, casi en todas partes de nuestra América, especialmente en Costa Rica, reflejo de la legislación francesa. En lo general, el Derecho francés es el que ha inspirado el nuestro. Las obras de Zachariae, Aubry et Rau, continuadores del anterior, Demolombe, Troplong, Dalloz, Baudry, Lacantinerie, Planiol, Lyon—Caen y Renault, Merlin, Scevola, Gamaud, Ed. Frank, Tarde y Joly. Además la Jurisprudencia del Tribunal de Casación de Francia, ha sido con frecuencia estudiada y citada por los abogados costarricenses.

La actividad intelectual de la cultura francesa que mayor influencia ha tenido entre nosotros ha sido la literaria. En los últimos decenios del siglo pasado, los representantes de las diferentes escuelas literarias han sido los autores favoritos de nuestra juventud. Todas las escuelas literarias, empezando con la vieja escuela clásica y continuando con la romántica cristiana, la romántica radical, la neoradical, la del renacimiento clásico, la naturalista y la psicológica, han llamado a nuestra juventud a la vida intelectual y los representantes de aquellas escuelas han logrado con sus producciones dirigir el pensamiento de nuestros jóvenes hacia nuevos ideales, despertando en ellos fervientes anhelos de cultura.

CAPITULO XV

La influencia francesa en nuestro desenvolvimiento científico.—Estudios de los franceses relativos a la apertura de los canales interoceánicos de Nicaragua y de Panamá. Dumartray et Rouhaud, Víctor Herrán, G. Lafond de Lurcy, Félix Belly, Thomé de Gamond, J. Pautet, A. Airiau, E. Pougin, profesor Botmilian, profesor Cabarrus, P. Levy, A. P. Blanchet, J. Pouchet, G. Sautereau, A. L. Pinart, F. de Montessus, E. Simon, D. Liebre, Eliseo C. Fradin, H. Boileau, profesor Hulot, Henri Penna, Mauricio de Perigny.

La influencia francesa en nuestro desenvolvimiento científico no ha sido tan copiosa como la de los Estados Unidos y de la de algunas naciones europeas, sin embargo los franceses han contribuido, aunque en pequeña escala, a ese desenvolvimiento, gracias a la actividad que desplegaron en todo el siglo pasado en los estudios preparatorios para la apertura de los canales interoceánicos de Nicaragua y Panamá.

En 1844 los nicaragüenses interesaron a Napoleón III en la construcción del Canal. A partir de esta época comenzó la publicación de estudios con importantes referencias de Costa Rica.

Una de las primeras publicaciones francesas que hace relación de nuestro país fué la que vió a luz en París en 1832 escrita por DUMARTAY ET ROUHAND, bajo el título *Coup d'oeil sur la République de la Amérique Centrale et particulièrement sur les états de Nicaragua et Costa Rica.*

Por el año 1852 llegó a Puntarenas la corbeta de guerra *La Brillante*, cuyo Comandante, el señor VISCONDE DE LAPELIN, trajo comisión del Gobierno francés para explorar las regiones hidro-

gráficas en las costas del Pacífico comprendidas entre el Golfo de Nicoya, el Golfo Dulce y las Islas de Quibo. (1)

Don VÍCTOR HERRÁN, que se radicó en Costa Rica a mediados del siglo pasado, escribió *Notice sur les cinq Etats du Centre Amérique*, edición hecha en Burdeos en 1853.

Relacionada con la apertura de una nueva vía interoceánica, publicó en París en 1856 el señor G. LAFOND DE LURCY *Notice sur le Golfo Dulce dans l'Etat de Costa Rica (Amérique Centrale) et sur un nouveau passage entre les deux océans*. El señor Lafond de Lurcy trató de formar en París y en Londres una Compañía canalera sobre la base de un capital de quinientas mil libras que no se llevó a cabo, y en virtud del contrato hecho en 1850 con el Ministro de Costa Rica don Felipe Molina, para la apertura de una vía interoceánica del Bocas del Toro a Golfo Dulce. (2)

El señor FÉLIX BELLY, interesado también en la empresa canalera, hizo varias publicaciones de bastante interés para nuestro país. De sus trabajos podemos citar *Percement de l'Isthme de Panamá par le Canal de Nicaragua. Exposé de la question*. Esta publicación contiene la convención internacional entre los gobiernos de Nicaragua y Costa Rica con el señor Belly firmada en Rivas el 1º de mayo de 1858 por los Presidentes de ambas Repúblicas y el contratista. El señor A. THOME DE GAMOND es el autor de tres mapas que acompañan al libro, uno de la América Central, otro del trazado del Canal y el tercero destinado a indicar la abreviación de las rutas marítimas, merced a la apertura de los istmos de Suez y Nicaragua. En la obra en referencia que se publicó en edición española bajo el título de *Apertura del Istmo Americano, Canal de Nicaragua, París 1859*, el señor Belly hace elogios al pueblo de Costa Rica.

Otra publicación del señor Belly es *A travers l'Amérique Centrale le Nicaragua et le Canal Interocéanique*. Esta obra, cuyas líneas dedicadas a Costa Rica son una nueva manifestación de la simpatía del señor Belly por nuestro país, se publicó en dos tomos en París 1867-1869.

Otra publicación del señor Belly es *L. Isthme Americain notes un premier voyage en 1858*, editada en París en 1890.

En 1858 el señor THOME DE GAMOND publicó *Carte d'étude*

(1) *Memoria del Ministerio de Relaciones Exteriores, San José, Costa Rica, 1852, p. 3.*

(2) *Véase Límites de Costa Rica y Colombia por M. M. de Peralta, 1890, Madrid, p. 355.*

pour le tracé et le profil du Canal de Nicaragua, précédée de documents publiés sur cette question par Félix Belly.

El señor Gamond es el autor de un proyecto de canal interoceánico bastante original, pues está basado sobre la inundación de las valles laterales del San Juan, convirtiendo así en gran estuario la región comprendida entre el lago de Granada y el océano.

Un año después el señor J. PAUTET escribió *Ouverture de l'Isthme Américain par le Canal de Nicaragua, ses conséquences économiques.*

En 1860 el señor A. AIRIAU publicó *Canal Interocéanique par l'Isthme du Darien Nouvelle Grenade (Amérique du Sud) Canalisation par le colonisation.*

El señor E. POUGIN publicó en 1863 *L'Etat de Costa Rica.*

En 1865 el señor Botmilian, que fué Cónsul de Francia en Guatemala, escribió: *Note sur les Etats de l'Amérique Centrale.*

El Cónsul de Francia en Centro América, señor CABARRUS, publicó *Reinseignements statistiques sur l'Etat de Costa Rica.*

El señor P. LEVY, publicó en París en 1873 *Notas geográficas y económicas sobre la República de Nicaragua* que es una exposición completa del Canal interoceánico conteniendo una importante lista bibliográfica de todos los mapas y libros relativos a la América Central en general y en especial de Nicaragua.

Editado en Bourges en 1875 fué publicado *Projet d'un canal interocéanique maritime á grande section á travers le Grand isthme Américain par le Nicaragua.* Su autor es P. A. BLANCHET, quien con THOME DE GAMOND, propone el establecimiento del Canal por la submersión de los valles, de manera que el lago llegue lo más cerca posible de los dos océanos, y de algunos grupos de series dobles de esclusas permitiendo alcanzar la altitud del lago. El estudio está precedido de una carta de la Legación de Costa Rica.

Los señores J. POUCHET y G. SAUTEREAU publicaron en 1879 en París *Canal Interocéanique de Nicaragua, notes et documents présentés au Congrès de Géographie de Paris de 1879 á l'appui du projet de A. P. Blanchet.*

En 1882 se publicó *Mission Scientifique au Mexique et dans l'Amérique Centrale. Ouvrage publié par ordre du Ministère de l'Instruction Publique. Recherches zoologiques, III Partie, 2 section.*

El señor A. L. PINART publicó en París en 1885 *Chiriquí (Panama) Valle Miranda.*

El señor F. DE MONTESSUS DE BALLORE hizo un estudio aunque con errores acerca de los volcanes de Costa Rica en su publicación *Tremblements de terre et éruptions volcaniques de Cen*

tre Amerique depuis la conquête espagnole jusq' a nos jours. Avec Cartes e Tableaux.

El señor E. SIMON publicó *Descriptions de quelques arachnides du Costa Rica communiqués par Mr. A. Getas (de Genève)*. (1)

El señor D. LIEBRE publicó *Une ile deserte du Pacific, l'ile des Cocos*. (2)

En 1895 el señor A. L. MONTANDON, escribió *Nouvelles espèces de Coréides de l'Amérique intertropicale*. (3)

En 1896 el señor ELISEO P. FRADIN escribió *Estudios del Golfo de Nicoya*. (4)

El profesor H. BOLIEAU publicó en París en 1899 *Note sur quelque Lucanides nouveau peu connus de l'Amérique du Sud* (5).

El señor HULOT publicó en 1901 *Une Mission française dans le nord du Costa Rica*. (6)

Como un suplemento de Monitor Oficial del Comarca que se edita en París, en su número 29 de diciembre de 1904, se publicó un folleto titulado *Republique de Costa Rica*. Este folleto se compone de cincuenta y cinco páginas y fué escrito por el señor don EMILIO JORE, Cónsul y Encargado de Negocios de Francia en Costa Rica. Aunque el informe tiene carácter comercial, trae datos importantes sobre nuestro país.

El señor HENRI PENNA, editó en París en 1906 *La Republique et le Canal de Panama*.

El Conde MAURICIO DE PERIGNY, que estuvo en Costa Rica en 1913 y 1914, publicó en 1918 *La Republique de Costa Rica son avenir économique et le Canal de Panama*. Su libro conforme a las impresiones que le produjo su viaje a este país, estudia en sus capítulos la historia, la geografía, las leyes, hacienda pública, las vías de comunicación, el comercio, la industria, la riqueza minera y agrícola, la vida intelectual y material de la República de Costa Rica, terminando su obra con un hermoso capítulo sobre nuestro país en relación con la guerra europea, su porvenir económico y el Canal de Panamá.

- (1) *Bulletin de la Société de Zoologique de France*, tomo XVI, p. 107, 1891, París.
- (2) *Bulletin de la Société de Geographie Commerciale du Havre*, p. p. 233, 258.—1893.
- (3) *Annales de la Société Entomologique de France*, Vol. LXIV, p. p. 1—4.—1895, París.
- (4) *Memoria de Fomento*, p. 86, Tipografía Nacional, 1896, San José, Costa Rica.
- (5) *Bulletin de la Société Entmologique de France* N^o 15 y 297, París 1899.
- (6) *La Geographie*, III p. p. 499—506, París, 1901.

CAPITULO XVI

La influencia de Inglaterra en el desarrollo educacional de Costa Rica.—Profesores ingleses que dieron clases particulares.—J. J. Peatfield, Eduardo Dee, Juan Young, James Anderson, Illoy Jenkins, Eduardo Rawson, Enrique Twight, Enrique Etherdidge.—Los profesores Elliot Cox, Daniel Smith, Gerardo Aroundel, Ricardo Corfield y presbítero Jorge Osborne.—Marian Le Cappellain.—La influencia inglesa educacional por medio de Colombia y los Estados Unidos.—Influencia de la filosofía y de las obras pedagógicas y científicas inglesas.

La instrucción pública en el Reino Unido de la Gran Bretaña e Irlanda no constituye una unidad desde el punto de vista administrativo. No hay ministerio común en todo el reino, ni tampoco leyes ni estadísticas generales; Inglaterra, Gales, Escocia e Irlanda, gozan en este sentido de completa autonomía. En el sistema de instrucción pública todo se hace en el reino inglés por el método de libertad de estudios. En cuanto a la característica de la educación inglesa su espíritu es el mismo de su filosofía: el individualismo y el utilitarismo. Estas tendencias han venido a influir en la educación latina directamente por las obras de los filósofos y pedagogos ingleses e indirectamente por la influencia de los Estados Unidos. No obstante las activas relaciones comerciales que se han mantenido con la Gran Bretaña desde los primeros años de nuestra vida republicana, relaciones provocadas por la exportación de nuestros productos a aquél reino, la influencia inglesa en nuestra cultura apenas se ha hecho sentir con el envío de jóvenes destinados a sus centros educacionales para hacer estudios de ciencias médicas y por medio de algunas obras filosóficas, pedagógicas y didácticas que han sido consultadas en nuestros establecimientos de educación.

En el curso del siglo pasado llegaron a Costa Rica algunos profesores que se dedicaron a dar clases particulares: Mr. J. J. PEATFIELD, Bachiller de la Universidad de Cambridge, dió clases de matemáticas e idiomas en la capital a mediados del siglo; Mr. EDUARD DEE dió clases particulares en 1858 y fué también profesor de inglés en la Universidad; Mr. JOHN YOUNG fué profesor de inglés en el Colegio de Humanidades de Jesús en 1860; Mr. JAMES ANDERSON sirvió también como profesor de inglés en el Colegio de Cartago; Mr. ILLOY JENKIS abrió en 1871 un Colegio de Segunda Enseñanza en la capital; Mr. ENRIQUE RAWSON de la Universidad de Cambridge, fué profesor en el Instituto Nacional en 1876; Mr. ENRIQUE TWIGHT, que dió clases particulares en San José en 1862, fué también profesor en el Instituto Nacional en 1881; Mr. ENRIQUE ETHERDIDGE, exprofesor de la sección de Ciencias y Artes de South Kensington, Londres, tuvo a su cargo las clases de dibujo natural en 1881 en el Instituto Nacional. En los colegios oficiales han sido profesores de inglés, los súbditos británicos señores DANIEL SMITH, ELLIOT COX, RICARDO CORFIELD y GERARDO AROUNDDEL. El distinguido sacerdote JORGE OSBORNE, también súbdito británico, fué profesor de inglés y latín en el Colegio de San Agustín de Heredia en 1898.

En 1888 se utilizaron los servicios de la señorita MARIAN LE CAPPELLAIN en la dirección del Colegio Superior de Señoritas, creado en ese año. La Sta. Le Cappellain, hermana política del entonces Ministro de Instrucción Pública, Licenciado don Mauro Fernández, había venido al país en 1872 como institutriz de la familia Zaldívar. En la capital abrió después una escuela privada que duró hasta 1886, y el año siguiente lo pasó en Europa. Desde el año anteriormente indicado hasta 1908, estuvo regentando el colegio mencionado; posteriormente se le confirió dirección del kindergarten anexo al colegio. La señorita Le Cappellain nació en Jersey, Inglaterra, el 23 de mayo de 1851, principió sus estudios en Guarnessey y a la edad de 14 años se trasladó a York, donde los terminó.

En los informes de la señorita Le Cappellain como directora del Colegio Superior de Señoritas no se ven huellas de sus conocimientos pedagógicos. Su influencia, quizá, se haya hecho sentir más en la cultura social de nuestras señoritas y en la enseñanza del idioma inglés del cual fué profesora en aquel plantel durante varios años. En lo que respecta a la cultura pedagógica para la preparación de maestras normales, impartida por la señorita Le Cappellaian, dicha cultura, fué siempre deficiente.

La influencia inglesa en nuestro desarrollo educacional se ha



Profesor don Spencer Fullerton Baird



Profesor don William M. Gabb



Profesor don W. H. Dall



Profesor don C. C. Nutting

manifestado indirectamente por medio de Colombia, España y Estados Unidos. Por medio de Colombia nos llegó a Costa Rica, como hemos visto en uno de nuestros capítulos anteriores, el sistema lancasteriano. (1) Por medio de España, algunas obras editadas en las librerías de allí y, por último, por la vía norteamericana, mediante la influencia de los pedagogos estadounidenses en quienes la pedagogía inglesa se ha hecho sentir bastante.

En cuanto a la filosofía inglesa, las doctrinas de Bacon, Locke, Hume, Adam, Smith, Bentham, Darwin, Stuart, Mill, Hamilton, Spencer, Gladstone no han pasado inadvertidas a nuestros intelectuales, sobre todo, la vasta obra del insigne filósofo inglés Spencer, cuyas ideas filosóficas han llegado a constituir un evangelio en más de uno de nuestros estadistas nacionales.

Entre las publicaciones pedagógicas que han tenido alguna influencia en nuestro desarrollo educacional figura la obra de Dunn, titulada: *De la Enseñanza.—Consejos a los aspirantes a maestros y maestras y a los demás consagrados a la enseñanza de la niñez*; reimpressa en San José de Costa Rica en 1877.

Han sido leídas con mucho interés las monografías publicadas en España relativas a las ideas pedagógicas de Locke. Las obras pedagógicas de Bain, Spencer y Sully han sido objeto de estudio por nuestros directores de la enseñanza; las obras de Sully, principalmente la de Psicología, han servido de texto en el Colegio de Señoritas. Las obras de Spencer sólo han influido directamente sino también por medio de la cultura pedagógica norteamericana en las obras de Mann, Bernard, Kiddle, Harrison, Wickersham, Calkins, Baldwin, Johnson, Curris, cuyas mentes se saturaron de spencerianismo.

Entre las obras de otro género que han sido leídas, o al menos consultadas, están las de los naturalistas Darwin, Romanes, Huxley, Conn, las históricas de Macaulay, Jevons, Carlyle; las de lógica de Stuart Mill, Jevons y Bain; las políticas de Gladstone; las de estudios religiosos de Max Müller y del mismo Stuart Mill; las de economía política de Smith, Bentham y Lloyd George; las obras morales de Smiles y Lord Chesterfield.

(1) *El Noticioso Universal*, San José de Costa Rica, 26 de julio de 1833.

CAPITULO XVII

La influencia de Inglaterra en nuestro desarrollo científico.—Tomás Gage, John Cokburn, Jorge Vancouver, Capitán Coldwett Ricardo Trevithick, John Hale, Orland W. Roberts, C. Phillips, John Galindo, John Baily, Eduardo Belcher, John Barclay, R. G. Dunlop, G. Byam, J. Gould, E. G. Squier, Antonio Trollope, G. L. Slater, O. Salvin, Boyle, A. Gunther, Adolfo Boucard, A. T. Angas, W. B. Hemsley, George Attwood, J. G. Baker, G. Camphuis, C. J. Gahan, J. W. Gregory. A. Grose Smith, G. A. Boulanger, Thomas Oldfield, Cecil F. W. Underwood, Reginald Mc. Carteney Passmore, Hugh Fulton, W. L. Distant, F. D. y A. J. Herbertson, H. J. Mozans, James Romanes, Charles W. Domville Fife, Margaret E. Fontaine, G. C. Champion F. N. Cox, P. G. Harrison, C. H. Lankester, G. A. Llord, Capitán E. Barnett, Capitán Killet, F. A. Hull.

La influencia inglesa en nuestro desenvolvimiento científico se ha experimentado en Costa Rica desde los tiempos de la vida colonial. Fué en esta época cuando visitó a nuestro país el célebre escritor inglés TOMÁS GAGE y cuando varios exploradores ingleses con VANCOUVER a la cabeza visitaron la Isla del Coco.

En 1637 pasó por Costa Rica de viaje para España, el célebre escritor inglés TOMÁS GAGE. Tomás Gage era dominico, había administrado en los últimos años varios curatos en Méjico y Guatemala entre estos últimos los de Pinola, Petapa y Amatlán. El 7 de enero de 1637 salió de Amatlán y, pasando por la costa del Pacífico, llegó en junio a Costa Rica. Estuvo algunos días en Cartago, de donde pasó a Matina y se embarcó en el puerto de Suerre. A poca distancia de la costa fué capturado el buque en que iba, por unos piratas holandeses que robaron a Tomás Gage \$ 9000-00

que llevaba en oro, perlas y piedras preciosas y después lo embarcaron otra vez en la costa de Matina. Gage regresó a Cartago y de allí a Nicoya, se embarcó para Panamá, pasó el istmo y salió con la flota española desde Puerto Belo para Españaa donde llegó el 28 de noviembre de 1637.

Esta visita fué de fatales consecuencias para Costa Rica. Tomás Gage, hijo de padres católicos irlandeses, nació a fines del siglo diez y seis. En 1612 lo habían enviado sus padres a España a estudiar en los colegios de jesuitas. Su padre deseaba mucho que se hiciera jesuita; Gage contra la voluntad de su padre, entró en la orden de los dominicos. En 1625 se embarcó para Filipinas, debiendo irse a Acapulco para embarcarse, pero huyó a Chiapas en 1626. En este lugar desempeñó clases de latín durante seis meses. De Chiapas se fué a Guatemala, allí se aplicó a la predicación y dar clases de filosofía. Parece que ya entonces tomó la resolución de volver a Inglaterra y abandonar la orden. Con el fin de reunir recursos pidió que lo nombrasen cura de los pueblos indios, vecinos de la capital; estudió bastante bien la lengua *poconchi* y, cuando ya tenía suficientes recursos, solicitó de sus superiores el permiso de regresar a Europa. En su regreso, como se dijo antes, pasó por Costa Rica. Apenas llegó a España salió de la orden dominicana, se fué a Inglaterra y después de un corto viaje a Italia y apostató ruidosamente de la religión católica en la misma Catedral de San Pedro de Londres en 1639. Algunos años después en 1648 de su apostasía publicó una obra sobre México y Centro América titulada *The English American* (1) que tuvo un éxito muy grande y fué traducida a varias lenguas europeas. De Costa Rica refiere varias cosas falsas, entre otras las de que había en Cartago un convento de monjas y una sede episcopal.

Con los escritos de Gage se animaron los ingleses a conquistar México y Centro América. Las tentativas de la armada inglesa de conquistar Veracruz y La Habana se frustraron; pero Jamaica fué conquistada por los ingleses el 11 de mayo de 1655. Gage que se había embarcado en la armada murió en Jamaica en 1656. Desde Jamaica molestaron los ingleses a Costa Rica durante más de 150 años. (2)

En 1735 fué publicada la narración del viaje de John Cockburn titulado *Journey over Land, from the gulf of Honduras to the Great South sea. Performed by John Cockburn and five other Englishmen*

(1) *Perpetual loose-leaf Enciclopedia, New York, Vol. V, p. 270.*
(2) *El Mensajero del Clero, San José, 30 de abril de 1897.*

vis Thomas Rounce, Richard Bannister, John Holland, Thomas Robinson and John Ballman.

El señor Cockburn, a quien fué encontrado desnudo y herido cerca de la playa del Puerto Cabello, según las referencias que hacen los periódicos de Londres en octubre de 1731 y tomado como un guarda costas. El señor Cockburn atravesó la parte occidental de Costa Rica, de Nicaragua a Panamá. Su narración es una de las primeras que se han hecho acerca de nuestro país. (1)

Un explorador distinguido que debemos mencionar es el ilustre navegante inglés JORGE VANCOUVER. Este célebre descubridor estuvo en nuestra Isla del Coco en 1795. Allí permaneció cinco días con su flotilla en la bahía de Chatam, bautizada así de uno de sus buques. Mandó hacer el primer levantamiento de la costa y en la relación de su viaje dió el resultado de sus observaciones en el interior. (2)

Nació Vancouver en 1750. Este navegante inglés entró a la marina británica a los trece años, acompañó a Cook en su segundo y tercer viaje, sirvió a las órdenes de Rodney en las Antillas hasta 1789; después fué enviado por el Almirantazgo para averiguar la existencia de alguna comunicación marítima entre el Grande Océano y el Océano Atlántico, al Norte de la América. Partió en 1791, reconoció la costa del Sur de la Australia, la tierra de Cathan, atravesó la Oceanía, luego exploró las costas occidentales de la América. No encontró la comunicación que deseaba, pero reconoció con la mayor atención todas las costas de aquella parte de América, el Archipiélago del Rey Jorge y del Príncipe de Gales; la isla de Almirantazgo, la que había explorado con el español Cuadra. Dobló el Cabo de Hornos en 1794 y volvió a Europa por Santa Elena. Escribió su *Viaje de descubrimiento en el Océano Pacífico y Al rededor del Mundo*. Jorge Vancouver murió el 10 de marzo de 1798. (3)

Anteriormente de Vancouver, el capitán COLDEWETT, de la marina británica, había visitado ya la isla del Coco.

En 1822 con motivo del desarrollo de la industria minera llegó a Costa Rica procedente del Perú el ingeniero inglés RICARDO TREVITHICK. Nació Trevithick en Illonga Cornwall. Era hijo único

- (1) *London Printed for C. Rivington at the Bible and Crown in St. Paul's Churchyard M. D. C. C. XXXV, t. 12, p. p. 264.*
- (2) *Memoria de Fomento, 1899, Pittier Apuntamientos preliminares sobre la isla del Coco, p. 151.*
- (3) *Diccionario Enciclopédico de historia, biografía, mitología y geografía, por Gregory, t. II, p. 1068, París 1891. Librería de Garnier Hermanos.*

de Ricardo Trevithick e hizo sus estudios primarios en la escuela de Camborne. A la edad de dieciocho años comenzó a ayudar a su padre y habiendo adoptado la profesión de éste, empezó a manifestar gran disposición por la invención mecánica y muy pronto fué reconocido como un gran rival de James Watt en los adelantos de la maquinaria de vapor. Su primera invención fué la bomba sumergible destinada a los trabajos de excavación de minas y cuyos principios aplicó en 1798 a la construcción de una maquinaria que después perfeccionó de varias maneras. Dos años más tarde construye una nueva máquina que obtuvo un éxito considerable sobre la máquina de vapor de presión en el vacío de Watt porque no condensaba el vapor. Mr. Trevithick fué el precursor de Jorge Stephenson en la invención de las locomotoras. En la víspera de navidad de 1801 la locomotora de Trevithick llevaba los primeros pasajeros que hasta entonces no habían sido trasportados por medio de vapor. El 24 de marzo de 1802 el ilustre ingeniero inglés junto Andrés Vivian hizo una petición con el objeto de patentar las máquinas de vapor para el servicio de trasportes de carruajes. En 1803 otro vehículo de vapor construido por Trevithick corría por las calles de Londres desde Leather Lane a lo largo de la calle de Oxford hasta Paddington haciendo su regreso por Islington.

Mr. Trevithick dedicó después su atención a la construcción de locomotoras para tranvías y su intento fué realizado en febrero de 1804 con la construcción de una línea de tranvía para locomotoras en Pen-y-darran, en Gales, con capacidad de transporte de veinte toneladas de hierro. Una máquina de vapor de esa naturaleza fué construida en el siguiente año para la mina de carbón Wylam, Newcastle.

En 1808 Mr. Trevithick construyó un ferrocarril auricular en Londres cerca de Euston Square, cuyos carros de pasajeros eran trasportados con una velocidad de doce a quince millas por hora sobre curvas de cincuenta a cien pies de radio.

Después, con muy buen éxito, Mr. Trevithick aplicó su máquina de alta presión en el taladro de rocas. En 1806 hizo un contrato con la dirección de la *Trinity House* de Londres para suministrar lastre del fondo del Tamesis, con un promedio general de 50000 toneladas por año y a razón de seis peniques la tonelada. Mas tarde hace un nuevo contrato para realizar la construcción de un tunel bajo el Tamesis, trabajo que se vió obligado a suspender debido a la introducción de las aguas; con el fin de no abandonarlo del todo, y para subsanar el mal, instaló fundiciones para la construcción de tanques y de boyas.

Mr. Trevithick fué el primero en reconocer la importancia del hierro en la construcción de los grandes navíos y en varias formas, sus ideas influyeron en la construcción de los buques de vapor, considerado por esto como uno de los precursores de Fulton.

En Inglaterra el nombre de Ricardo Trevithick ocupa un lugar distinguido en la aplicación de vapor a las labores de agricultura. Una máquina de vapor de alta presión para remover la tierra fué instalada en Trewithen en 1812. En el mismo año Mr. Trevithick se dirigió a la Junta de Agricultura exponiendo la importancia de aplicación del vapor en las labores agrícolas haciendo ver que su uso doblaría la población del reino y convertiría los mercados ingleses en los más baratos del mundo.

En 1814 hizo un contrato para la construcción de ingenios de minas en Perú y dos años después tomó la dirección de los trabajos en aquel país. Del Perú vino a Costa Rica en 1822. (1)

En aquel año Mr. Trevithick había recibido informes muy favorables de las minas de oro del Monte del Aguacate suministrados por medio de un caballero escosés residente entonces entre nosotros y dedicado a la explotación de minas, el señor John Gerard. Radicado en Costa Rica, Mr. Trevithick instaló el valioso ingenio Britania para la explotación de las minas del Monte del Aguacate. Emprendió sus trabajos con gran actividad y logró después entrar en relaciones comerciales con el Gobierno de nuestro país. Al señor Trevithick le debemos la introducción del primer cuño que se trajo a Costa Rica procedente de Lima y la de una cantidad de armamento.

Al cabo de cuatro años de vivir en nuestro país, Mr. Trevithick acompañado de Mr. Gerard salió para Inglaterra con el fin de formar una compañía para explotar las minas de Machuca y Quebrada Honda. Otro de los proyectos que deseaba realizar Mr. Trevithick era el de construir un ferrocarril en el punto en que el río Sarapiquí se hace navegable siguiendo el trayecto hasta San José y de allí a las minas del Monte del Aguacate y del Machuca. Esta obra, cuya realización hubiera tenido gran trascendencia en la vida económica y cultural del país, no pudo llevarse a cabo por las dificultades con que tropezó Mr. Trevithick para suscribir el capital necesario en Inglaterra. El 22 de abril de 1833 murió en Dartford tan distinguido ingeniero inglés.

El Gobierno de Costa Rica de entonces supo apreciar los esfuerzos de Mr. Trevithick a quien dió toda clase de protec-

(1) *The Encyclopaedia Británica, séptima edición, t. 27 p. 266.*

ción. (1) La influencia de Mr. Trevithick en el desarrollo de nuestra riqueza pública en los albores de nuestra independencia es notabilísima si se toma en cuenta el desenvolvimiento económico alcanzado en aquella época en vista de la importancia que adquirió la industria minera de la cual Mr. Trevithick fué el principal factor.

Por el mismo tiempo que estuvo en Costa Rica el ingeniero Mr. Trevithick llegó a nuestro país el señor John Hale. El señor Hale viajero ilustre escribió *Six Month's Residence and Travels in Central America through the Free States of Nicaragua and Particular Costa Rica giving and interesting account of that beautiful Country* etc. (2)

Una nueva publicación hecha en Edimburgo en 1827 del señor ORLAND W. ROBERTS titulada *Narrative of Voyages and Excursions on the East Coast and the interior of Central America, etc.etc.* Trae un mapa de Costa Rica un poco mejorado si se compara con las ediciones defectuosas del siglo anterior. (3)

En 1833 se publicó en Londres *On the communication between the Atlantic and Pacific Oceans by way of Lake Nicaragua.* (4) Su autor es C. PHILIPS.

El señor JOHN GALINDO de origen irlandés que entró al servicio de la antigua República de Centro América en el año 1827, escribió en 1836 *On Central América (Containing a general description of the country and an account of Costa Rica.)* (5)

El señor Galindo había recibido el grado de Coronel en el ejército y fué Gobernador del departamento de Petén en Guatemala. Más tarde fué nombrado representante de esta República ante la Corte de Saint James, pero no fué reconocido con tal carácter por ser súbdito británico y finalmente fué muerto en una población india en Honduras. El señor Galindo parece haber visitado a Costa Rica personalmente, tomando datos para su mapa del país de las *Lecciones Geográficas* en forma de catecismo escritas por el señor Rafael Osejo.

En 1837 el Presidente Morazán nombró al ingeniero inglés J. Baily encargado de los estudios del Canal de Nicaragua. La

(1) *Documentos relativos a la Independencia copilados por Francisco María Iglesias, t. III, p. 236.*

(2) 1826, New York.

(3) 1827, Edimburgh.

(4) *Journal of the R. Geographic Society of London. Vol. III, p. 375, 1873 London.*

(5) *Journal of the R. Geographic Society of London, Vol. VI, p. p. 116, 136, 1836 London.*

caída del Presidente de la Confederación Centroamericana, no impidió que se continuaran los estudios por cuenta de Nicaragua y en 1843 el señor Baily terminó su trabajo hecho a lo largo de la línea del río de las Lajas hasta San Juan del Sur con una publicación muy formal que contiene los primeros datos exactos sobre el canal de Nicaragua. Entre los estudios del señor Baily que se han publicado y que tienen algún interés para nuestro país están: *On the Isthmus between Lake Granada (Nicaragua) and the Pacific Ocean*. (1) *Centro America, describing each of the states of Guatemala, Honduras, Salvador, Nicaragua and Costa Rica, their natural features, products population and remarkable capacity for colonization*. (2) El capítulo destinado a Costa Rica (p. p. 150-159), contiene una breve descripción de la población, del clima, de las vías de comunicación y de los productos minerales y agrícolas. Escribió también *Memorie on the Lake of Granada, the river San Juan and the Isthmus between the lake and Pacific Ocean in Nicaragua*. (3)

En 1838 el Capitán inglés EDWARD BELCHER estudió con mucho cuidado las costas occidentales de Centro América y estuvo en la isla del Coco de la cual levantó un plano de su costa. Mr. Belcher, oficial naval británico entró en dicho departamento en 1812. En 1825 acompañó a Frederick William Beechey's en su expedición al Pacífico y al estrecho de Behering en calidad de ayudante. Poco tiempo después capitaneó un buque al Norte y al Oeste de las Indias de Africa.

En 1836 tomó a su cargo con Beechey's el trabajo que éste había dejado sin terminar en las costas del Pacífico y de Sud América. Fué en esta época cuando visitó las costas occidentales de Centro América y cuya relación publicó en su obra *Narrative of a voyage round the world 1843*. Su viaje lo hizo a bordo del *Sulphur*.

Belcher realizó varias observaciones en las islas que visitó pero la conclusión de su trabajo fué retardada por razón de habersele enviado a tomar parte en la guerra con China. Belcher recibió varios títulos honoríficos con motivo de sus exploraciones y de su actuación militar. Posteriormente se alistó en el buque *Samarang* para inspeccionar los trabajos de las indias del Oeste y de las Filipinas. En 1852 se nombró jefe de la exploración ártica,

(1) *Journal of the R. Geographic London Society, Vol. XIV, p. p. 129, 136, 1844 London.*

(2) *1850, London.*

(3) *1837, London.*

para investigar el paradero de John Franklin, sin éxito alguno.

Belcher publicó varias obras, todas de carácter científico. Murió en Londres el 18 de marzo de 1877. (1)

A bordo del mismo buque *Sulphur* vino el jardinero JOHN BARCLAY que realizó exploraciones botánicas en el Golfo de Nicoya. La colección de plantas que hizo Barclay es la primera de la cual se tiene noticia. (2)

El viajero R. G. DUNLOP publicó en Londres en 1847 *Travels in Central America*. (3).

Bajo el título de *Wanderings in some of the Western Republic of America with remarks upon the cutting of the great ship canal through Central América* (4) escribió en 1850 el señor G. BYAM impresiones relativas al gran canal marítimo de Centro América.

El señor J. GOULD publicó *On the birds collected by M. Warsewics in Costa Rica*. (5)

Relacionadas con el canal de Nicaragua el señor E. G. SQUIER escribió *Nicaragua its people, scenery monuments and the proposed Inter-Oceanic Canal, with numerous original maps and Illustrations* (6), obra de importancia por su aspecto arqueológico y etnológico; *Notes on Central America, particularly the States of Honduras and Salvador*. Esta obra publicada en 1855 tiene páginas dedicadas especialmente a Costa Rica en las cuales se dan datos sobre la topografía, los puertos, clima, estadística de los nacimientos y defunciones y la proporción relativa de la población de Costa Rica. (7)

Durante la administración de don Juan Rafael Mora en abril de 1858 estuvo en Costa Rica el distinguido escritor inglés ANTONIO TROLLOPE. Este novelista entró por Puntarenas y salió por el río Sarapiquí. Su obra principal relacionada con nuestro país es la escrita en inglés bajo el título de *The West Indies and the Spanish Main*, 1859. El escritor Trollope nació en Londres el 24 de abril de 1815. Pocos escritores ingleses han tenido una juventud tan llena de miseria como Trollope. Su falta de recursos lo hizo no recibir educación alguna. Obtuvo un puesto bastante modesto en Bruselas, el cual se le otorgó, por favor, a la edad de diecinueve

(1) *Enciclopaedia Británica cit. t. III, p. 663.*

(2) *Pittier Florae Costarricensis Premier fascicule p. II, Bruselles 1891.*

(3) 1847. London.

(4) 1850. London.

(5) *Proceedings of the zoological Society p. p. 95-162, 1850 London.*

(6) 1852. New York.

(7) 1855. New York.

años. Su vida de joven y aún de adulto se encuentra envuelta en aventuras amorosas.

En 1841 se hizo cargo de un empleo en una oficina de correos muy remota en Irlanda con un sueldo pequeño. Contrajo matrimonio en junio de 1844 en Irlanda; sus experiencias en este lugar le dieron mucho material para sus novelas. En asistencia de su señora madre publicó los dos primeros libros titulados *The Macdermots of Ballycloran* y *The Kellys and the O'Kellys*, y ninguno tuvo éxito.

Su tercer libro publicado en 1850 titulado *La Vendée 1850*, de valor literario inferior a los anteriores, fué también un fracaso. Trollope hizo muchos intentos literarios pero por mucho tiempo la mala fortuna le acompañó. Mientras tanto él se dedicó a trabajar en las oficinas de correos en Irlanda primero, después al Oeste de Inglaterra y al Sur de Gales. Visitó a Salibury Close, le inspiró la idea de *The Warden* (1855), la cual le dió una buena ganancia y fama de igual producción *Barchester Towers* que de seguro en 1857 admirada por su originalidad.

Su mejor trabajo fué *The Last Chronicle of Barset*. Estas últimas le dieron muy buena reputación. Su novela *The Three clercks* pudo venderla en doscientas cuarenta libras. Encargado de un viaje de negocios de correos a las Indias del Oeste aprovechó la ocasión para recoger material para un libro y escribir *The West Indies and the Sbanish Main 1859*.

Son numerosas las obras de Mr. Trollope. Después de su viaje a América estuvo en Egipto, se trasladó a Irlanda y a Inglaterra. En este último país tomó parte activa en el establecimiento de la *Fortnightly Review* en 1865. Fué editor de *St Paul's* por algún tiempo. Fué candidato para el parlamento en *Beverley*, pero derrotado en la elección, se le proporcionó un viaje a América que no aceptó. Se dirigió a Australia en 1871. A su regreso se estableció en Londres donde vivió hasta 1880. De aquí se fué a los confines de Sussex and Hampshire. Visitó el Sur de Africa en 1877 y murió de parálisis el 6 de diciembre de 1882. (1)

Un naturalista inglés de quien debemos hacer mención por su influencia en nuestro desarrollo científico es Mr. OSBERT SALVIN. En compañía de su colega y amigo Mr. F. D. GODMAN y con la colaboración de sabios europeos muy distinguidos, principió la obra más completa que existe sobre Historia Natural de Centro América: *La Biologia Centrali Americana*. Mr. Osbert Salvin na-

(1) *The Encyclopaedia Británica Vol. XXVII Eleventh edition, 1911 p. p. 301-302. Véase Revista de Costa Rica, San José de Costa Rica, t. II, Nos. 8, 9, 11 y 12, 1921.*

ció el 25 de febrero de 1835 en Elmshurts, Tuichley Middlesex, Inglaterra. Terminados sus estudios obtuvo su graduación, distinguiéndose especialmente en matemáticas. Después de obtenido su grado en la Universidad salió a una exploración a Tunes y Algeria, que duró cinco meses, después de la cual publicó los resultados en el primer volumen de una de las publicaciones ornitológicas más notables: *The Ibis* en 1859. En 1857 visitó Mr. Salvin por primera vez a Centro América, estuvo primero en Panamá, pasando después a Guatemala con Mr. Skinner el conocido colector de orquideas. Regresó a Inglaterra, pero pronto emprendió un nuevo viaje a Guatemala donde se distinguió como excelente colector. Vuelto a Inglaterra en mayo de 1860 hizo otro viaje a Centro América con su antiguo amigo F. D. Godman, formando entre los dos una riquísima colección de pájaros, insectos, plantas, etc. Esta excursión duró hasta 1863. Vuelto a Inglaterra fué llamado para dirigir algunos trabajos de fundición en Pothevam, pero los abandonó muy pronto pues no se pudo amoldar a un trabajo distinto de sus inclinaciones naturales. Casó en mayo de 1865 y en compañía de su esposa hizo otro viaje a Centro América, regresando por los Estados Unidos, donde tuvo oportunidad de visitar los museos y establecer relaciones con los naturalistas mexicanos más distinguidos.

Continuó después sus estudios ornitológicos y entomológicos por varios años. Murió en Hawksfold Sussex el 1.º de junio de 1898, de una afección en el corazón, dolencia que le afectó mucho tiempo.

Fué miembro de muchas sociedades científicas. Sus vastísimos conocimientos sobre las aves y mariposas de la América tropical, lo colocaron en primer fila como autoridad en la materia y sus opiniones son justamente respetadas. Los trabajos de Mr. Salvin son muy numerosos publicó no menos de 120 estudios, ya sólo, ya en compañía de otros naturalistas señores Sclater y Godman. En los estudios de Mr. Salvin hay varias clasificaciones de especies de Costa Rica. El señor don J. Fidel Tristán junto con la biografía del señor Salvin publica su lista de trabajos en *Páginas Ilustradas* de donde hemos tomado los presentes datos. (1)

Los naturalistas G. L. SCLATER y O. SALVIN han hecho importantes estudios relativos a la ornitología costarricense. Una de sus primeras publicaciones hecha en Londres es *On the Ornitholo-*

(1) *Extranjeros ilustres en el desenvolvimiento científico de Costa Rica por J. Fidel Tristán, Páginas Ilustradas, No. 175, p. 2786.*

gy of Central America (1); *Descriptions of new or little-known American birds of the families Fringillidae, Oxyrhamphidae, Bucconidae and Strigidae* (2); *Description of four new species of birds from Veragua* (3); *Descriptions of six new species of American birds of the families Tanagridae, Dendrocolaptidae, Formicariidae, Tyrannidae, Scolopacidae* (4); *Nomenclator Avium, Neotropicalium quae in Regione, Neotropica hucusque repertae sunt, nomina systematice disposita, adjecta sua cuique speciei patria: accedunt generum et specierum novarum diagnoses.* (5)

El profesor P. L. SCLATER publicó *On a new species of Tetra, gonops* (6); *Descriptions of a new accipitrine bird from Costa Rica.* (7)

El señor SALVIN publicó en 1863 *On a new species of Calliste* (8); *Descriptions of thirteen new species of Birds from Central America* (9); *Descriptions of Seventeen new species of birds from Costa Rica* (10); *On the birds of Veragua* (11); *Descriptions of Dentrortyx hypospodius* (12); *A new species of Selasphorus from Costa Rica.* (13)

El viajero BOYLE publicó en 1868 *A Ride Across the continent, personal narrative of wanderings through Nicaragua and Costa Rica.* (14)

El zoólogo A. GUNTHER publicó en el mismo año en Londres *An account of the fishes of the States of Central America, based on*

- (1) *Ibis* 1859 London Part I p. p. 1-22, Part. II, p. p. 137, 138 plbs. IV-V. Part. III p. p. 213-234.
- (2) *Proceedings of the zoological Society*, p. p. 322-329 pl. XXIX, 1868 London.
- (3) *Proceedings of the zoological Society*, p. p. 388-390, 1888, London.
- (4) *Proceedings of the zoological Society*, p. p. 416-420, pl. XXVIII 1869, London.
- (5) 1873, London.
- (6) *Ibis* 1864, London, p. p. 371-372, pl. X.
- (7) *Proceedings of the zoological Society*, p. p. 329-430, p. XXIV, 1865, London.
- (8) *Proceedings of the zoological Society of London*, p. 168, 1863, London.
- (9) *Proceedings of the zoological Society of London*, p. 168, 1863, London.
- (10) *Proceedings of the zoological Society of London*, p. 579, 1864, London.
- (11) *Proceedings of the zoological Society of London*, p. 131, 1867, London.
- (12) *Bulletin of the British Ornithologists Club*, No. XXXVIII, Oct. p. 5, 1896, London.
- (13) *Bulletin of the British Ornithologists Club*, No. LIV, 21 April, p. 38, 1897, London.
- (14) 1868, London.

Collections made by Cap. J. Dow, T. Godman and O. Salvin. (1)

Otro naturalista que ha hecho algunos estudios referentes a Costa Rica es ADOLFO BOUCARD. El señor Boucard estuvo cinco meses entre nosotros a principios del año de 1877 e hizo una colección de 258 especies de aves en el interior del país, en el Irazú y en las llanuras de San Carlos. Sus trabajos al respecto son: *Notes on some coleoptera of the genus Plusiotis, with descriptions specie from Mexico and Central American With coloured plates illustrating five species P. Rodriguezi, Badeni, Boucardi, Mniszechi and Prasina* (2). *Monographic List of the coleoptera of the genus Phisiotis with descriptions of several new species* (3). Los trabajos anteriores son estudios sobre los hermosos coleópteros de élitros metálicos, que se encuentran especialmente en este país y en otros países de la América Central. *Notes on Pharomacrus costaricensis* descripción de un hermoso quetzal (4). *On birds collected in Costa Rica (with coloured plate of zonotrichia vulcani)* (5). *Description d' une espece nouvelle de Pseudocaleptes* de Costa Rica. (6)

El naturalista G. F. ANGAS ha hecho importantes estudios sobre caracoles. Se citan: *Descriptions of seven new species of Landshells recently collectd in Costa Rica by M. A. Boucard* (7); *Landshells collected in Costa Rica by W. M. Gabb.* (8)

El señor W. B. HEMSLEY escribió *Diagnoses plantarum novarum vel minus cognitarum mexicanarum et centrali-americanarum* (9). El mismo Hemsley es autor de la importante bibliografía escrita en la Biología Centrali Americana. (10).

En los estudios de geología merecen citarse los del profesor GEORGE ATTWOOD que publicó en Londres en 1882 su estudio sobre la geología de una parte de Costa Rica. Este trabajo constituye un admirable bosquejo de los fenómenos que se notan en la región que se extiende hasta el este del volcán Turrialba. La pu-

-
- (1) *Transactions of the zoological Society of London, Vol. VI, Part. VII, p. p. 377—494, 1868, London.*
 - (2) *Pamphlet in 8º, London, 4 pages.*
 - (3) *Pamphlet in 8º, London.*
 - (4) *Pamphlet in 8º, pages, 1877.*
 - (5) *Proceedings of the zoological Society of London, Jan 15, p. p. 37—71, 1878.*
 - (6) *Bulletin de la Societé zoológique de France, 1880, p. 230, Paris.*
 - (7) *Proceedings of the zoological Society, Part. I, p. p. 72 — 74, 1878, London.*
 - (8) *Proceedings of the zoological Society, Part. III, 1879, London.*
 - (9) *Pars I, 1878, London. Pars II, 1879, London. Pars III, 1880, London.*
 - (10) *Bibliography on the vegetation of Mexico and Central America, Biologia Centrali Americana Botany IV, p. p. 316—332, Dec. 1887.*

blicación referida contiene también un apéndice sobre algunos ejemplares de rocas colectadas por Mr. Attwood. (1)

El botánico J. G. BAKER ha hecho algunos trabajos interesantes sobre helechos en Costa Rica. En 1884 publicó *Ferns collected in Costa Rica by Mr. P. G. Harrison* (2); en 1886 *Mr. J. J. Coopers Costa Rica Ferns*. (3)

El señor JOHN GILBERT BAKER nació en 1834. Ha sido curador asistente del Herbario de Kew (1866) conferencista sobre botánica en el Hospital de Londres y en la Sociedad de Boticarios el 1882. Ha publicado monografías sobre helechos (*2 and edition of Hookers book, 1883*). *British roses* (1869). *Ferns of Brazil* (1870—1880). *Flora of Mauritius and seychelles* (1877) and *Flora of the English Lake District* (1885); ha escrito también *Distribution of Ferns* (1868), y ha editado *Watson's. Topographicad Botany* (1883). (4)

En 1891 el señor G. CAMPHIUS publicó un folleto copilado para la *River Plate Trust Loan Agency Co. titulado Costa Rica, la patria de los emigrados*. (5)

Una descripción de coleópteros recogidos por Enrique Pittier en la vertiente del Pacífico que publicado en 1894 en Londres por el zoólogo C. J. GAHAN bajo el título: *Descriptions of some new coleoptera from Costa Rica*. (6)

El señor J. W. GREGORY escribió *Notes regarding the distribution elsewhere of the fossil species from the raised reef near Port Limon* (7). Este estudio está citado en el apéndice del señor T. Vayland Vaughan sobre los corales fósiles de Limón en el trabajo de R. T. Hill *The Geological History of the Isthmus of Panama and portions of Costa Rica*. (8)

Relacionado también con estudios de nuestra fauna, el profesor

(1) *Quarterly Journal Geological Society*, p. p. 328—340, 1882, London.

(2) *The Journal of Botany british and foreign* 1884, London. Vol. XII, N° 264, p. p. 362—364.

(3) *The Journal of Botany british and foreign*, 1887, London. Vol. XXV, N° 289, p. p. 24—26.

(4) *Nelson's Perpetual Loose-leaf Encyclopaedia New York*, p. p. 532. Vol. I.

(5) 1891, Londres.

(6) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 6, Vol. XIV*, p. p. 115—120, 1894, London.

(7) *Quarterly Journal Geological Society*. Vol. LI, p. p. 237—285, 1895, London.

(8) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 6, Vol. XVIII*, September 1896, London.

A. GROSE SMITH publicó en 1896 *Description of a new species of Satyrid Butterfly from Costa Rica.* (1).

En el mismo año el señor C. A. BOULANGER publicó *Descriptions of new Batrachians collected by Mr. C. T. Underwood.* (2)

Una descripción de un género de un murciélago nuevo fué publicado bajo el título *On new small mammals from the Neotropical Region* (3). *Descriptions of new tropical mammals* (4); ambos estudios por el señor THOMAS OLDFIELD.

Contratado para el servicio del Museo Nacional vino a Costa Rica el señor CECIL T. UNDERWOOD. El señor Underwood ha hecho trabajos importantes sobre ornitología, entre los cuales figuran: *A list of birds collected or observed on the Lower, Southern and South western Slopes of the Volcano of Miravalles and on the lower lands extending to Bagaces in Costa Rica, with a few Observations on their Habits* (5). *Descriptions of four apparently new species of birds from Costa Rica and Guatemala* (6). *Avifauna costarricense. Lista revisada de acuerdo con las últimas publicaciones.* (7)

Debemos hacer mención también de Mr. REGINALDO MC. CARTENEY PASSMORE contratado en tiempo de la administración de don Rafael Iglesias para el servicio de uno de nuestros pequeños vapores. Mr. Carteney hizo un estudio geográfico sobre la Isla del Coco que se encuentra publicado en la Memoria de Guerra de 1895, p. 30.

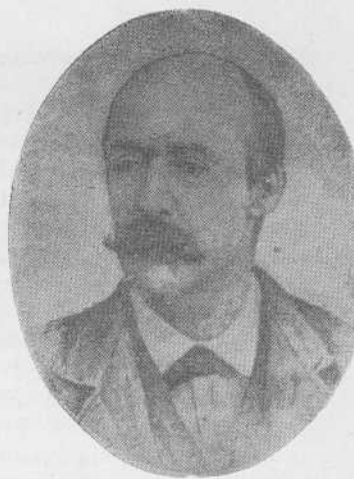
El señor HUGH FULTON publicó *On Supposed new species of Oleacina Trochomorfa y Bulimulus.* (8)

Algunos estudios referentes a nuestra fauna fueron hechos por el señor W. L. DISTANT, entre los cuales se pueden citar: *Descriptions of new species of Hemiptera, Heteroptera* (9). Some

- (1) *Annals and Magazine of Natural History. Ser. 6, Vol. XVIII, Sep. 1896.*
- (2) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 6, Vol. XVIII, p. p. 340-342, 1896, London.*
- (3) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 6, Vol. XVIII, p. p. 301-302, 1896, London.*
- (4) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 7, Vol. IV, Oct. 1899, London.*
- (5) *The Ibis, Oct. 1896, p. p. 431-451, London.*
- (6) *Bulletin of the British Ornithologist's Club, No. LV, 22 June p. 59, 1898, London.*
- (7) *Tipografía Nacional, San José de Costa Rica, 1899.*
- (8) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 6, Vol. XX, p. 212 214, 1897, London.*
- (9) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 7, Vol. II, p. p. 134-135, 1898, London.*



Profesor don Roberto Ridgway



Profesor don Alejandro Agassiz



Profesor don Carlos H. Townsend



Profesor don Daniel G. Brinton

aparenthy undescribed neotropical Homoptera (1). *Rynchotal Notes VII Heteroptera Fam Coreidal.* (2)

Otra publicación con referencias de Costa Rica es la de F. D. y A. J. HERBERTSON titulada *Descriptive geographies from original sources Central and South America the West Indies.* (3)

En 1910 se editó en Nueva York y en Londres la obra *Up the Orinoco and down the Magdalena.* El capítulo XIV se refiere a Costa Rica y contiene una bibliografía en las páginas 429—433. Su autor es H. J. MOZANS. (4)

El profesor JAMES ROMANES de la Universidad de Cambridge que estuvo en Costa Rica en 1910, hizo en Londres dos importantes publicaciones tituladas *Geology of the Part of Costa Rica* (5); *Geological Notes of the Peninsula of Nicoya, Costa Rica.* (6)

El señor CHARLES W. DOMVILLE FIFE publicó en 1913 *Guatemala and the States of Central America.* (7)

La señorita MARGARET E. FOUNTAINE estuvo recogiendo mariposas en nuestro país en 1911 y publicó *Five Month's Butterfly collecting in Costa Rica in the summer of 1911.* (8)

En 1914 se editó en Londres una publicación de G. C. CHAMPION titulada *Revision of the Mexican and Central American Chauliognathinae* (9) y *Revision of the Mexican and Central American Telephoridae.* (10)

Merecen citarse también algunas publicaciones relativas a informes consulares por la importancia de los datos que tienen de Costa Rica. Entre esos informes deben mencionarse *Diplomatic and consular Reports Costa Rica* (11) de F. N. Cox y *Diplomatic and Consular Reports Costa Rica* de P. G. Harrison (12). El

- (1) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 7, Vol. IV, p. p. 112—113, 1899, London.*
- (2) *Annals and Magazine of Natural History Ser. 7, Vol. VI, p. p. 374—390, 1900, London.*
- (3) *London, 1902, p. p. XXXIV, 240.*
- (4) *D. Appleton and Company, New York and London, 1910, 8 vso. p. p. VII, 439 Illustr.*
- (5) *Quarterly Journal Geological Society, LXVIII, p. p. 103—139 pls XIII, IX, London, 1912 February.—Con una breve bibliografía de los más importantes periódicos, p. 105.*
- (6) *Geological Magazine (n. s.) IX, p. p. 258—265, London 1912, June.*
- (7) *London Francis Griffiths 1913, 8 Vol. 310 p. p. Illustr.*
- (8) *Entomologist London XLVI, p. p. 189—195—214—219, June, July 1913 (157 spp).*
- (9) *Trans-Ent-Soc. London 1914, p. p. 128-168, pls. iii. XIII June 25 1914.*
- (10) *Op. cit. 1915 p. p. 16-146 pls. II, IX June 26 1915.*
- (11) *Annual series Nos. 2776, 3077, 3444, 3615, 4321, 4800 London 1902, 1911.*
- (12) *Annual series No. 3661, London 1901.*

nombre del señor Harrison está íntimamente vinculado al desenvolvimiento científico de nuestro país por las colecciones interesantes de helechos que ha recogido y que han servido de base para su clasificación.

El señor C. H. LANKESTER, que ha estado radicado en Cahí, Cartago, ha prestado muy buenas contribuciones a nuestro desenvolvimiento científico interesándose en estudios de nuestra naturaleza.

En los estudios geográficos de Centro América y especial de Costa Rica ha sido de gran importancia los trabajos del Almirantazgo inglés relativos al levantamiento de la carta hidrográfica de todo el istmo centroamericano. Con tal laudable fin el Gobierno británico envió varias expediciones que en breve tiempo presentaron sus trabajos. Muy pronto comenzaron a publicarse varios estudios importantes y salieron a luz las primeras cartas de las costas de Darien por el mayor J. A. LLOYD en 1829. De 1837 a 1839 aparecieron las de la costa Noroeste de Centro América por el capitán E. BARNETT, y en 1838 las de la costa Suroeste de la misma por E. BELCHER del cual hemos hablado ya. También el Capitán OWEN contribuyó a levantar los planos de la costa oriental en 1839 y por el mismo tiempo el capitán KILLET conciuó los planos de la costa Sureste. En 1859 F. A. HULL también levantó por orden de su Gobierno toda la costa occidental de la parte hidrográfica de la península de Nicoya. (1)

(1) *Cartografía de Costa Rica por Alejandro Von Frantzuís, Revista de Costa Rica.*—San José de Costa Rica setiembre 1919, p. 2.